Savile V8A 0+ 1 2 3

Apto para
Suitable for
Approprié à
Adequado para
Adeguato per bimbi da

0–36 kg.



ES Manual de uso
EN Instruction for use
FR Notice d'instruction
PO Instruções de utilização
IT Manuale d'istruzioni

Babyauto®

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil

Grupo 0+/1/2/3 de 0 a 36 kg. (*de 0 meses a 12 años aprox.*)

ES

Instruction for use – Child safety seat

Group 0+/1/2/3 from 0 kgs to 36 kgs (from 0 months to 12 Years aprox)

EN

Mode d'emploi — Siège de sécurité pour enfants

Groupe 0+/1/2/3 de 0 à 36 kg (environ 0 mois à 12 ans)



Instruções de utilização – Dispositivo de retenção para crianças

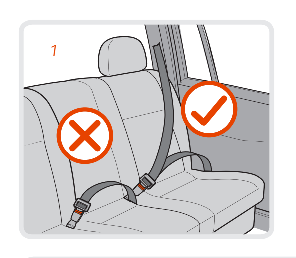
Grupo 0+/1/2/3 entre 0 e 36 kg. (*0 meses aos 12 anos, aprox.*)

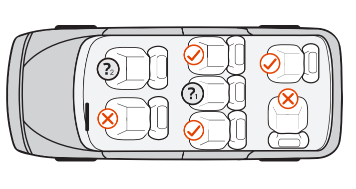
PO

Istruzioni d'uso — Seggiolino di sicurezza per bimbi

Gruppo 0+/1/2/3, da 0 a 36 kg (da 0 a 12 anni circa)

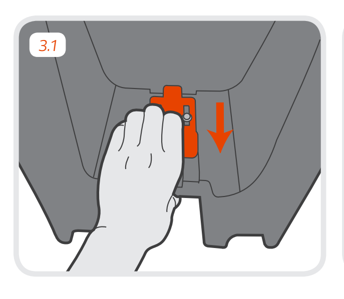
IT

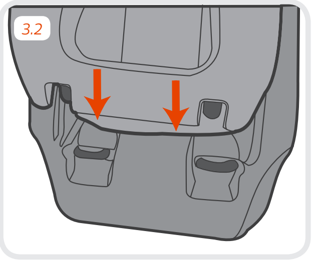


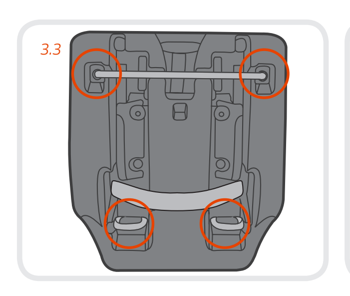


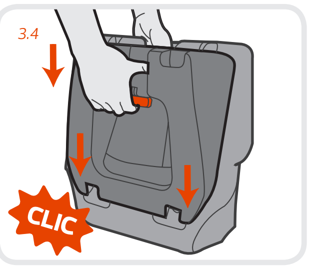
2

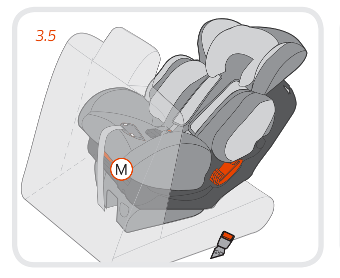
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
R
S
S
T

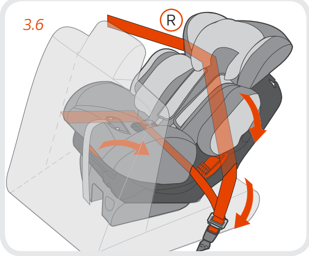

3.1

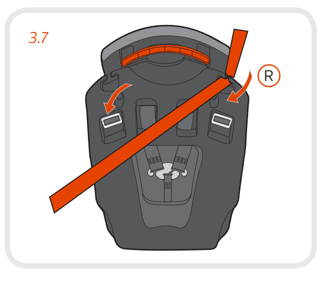

3.2

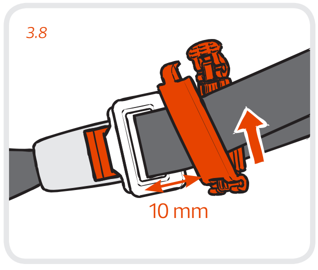

3.3

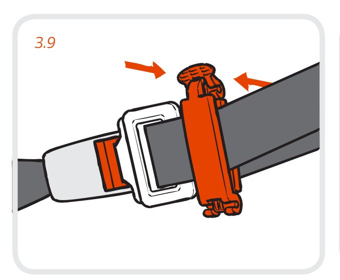

3.4
CLIC

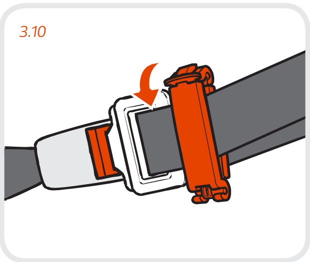

3.5
M

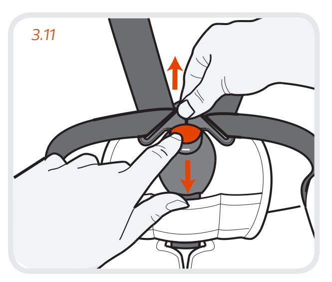

3.6
R


3.7
R


3.8
10 mm


3.9

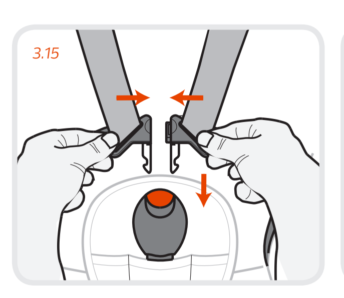

3.10

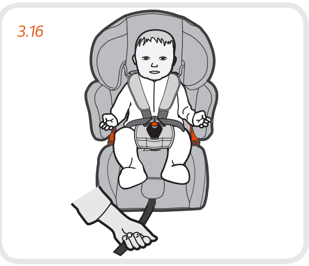

3.11


3.12
K


3.13


3.14

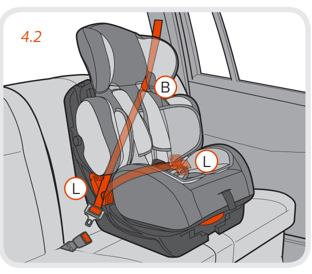

3.15

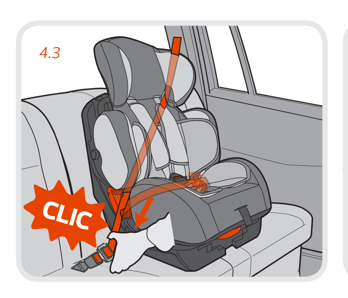

3.16

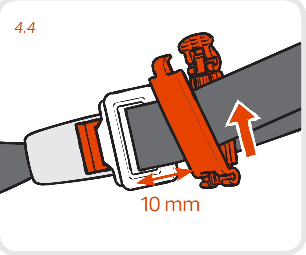

3.17
A
B
C

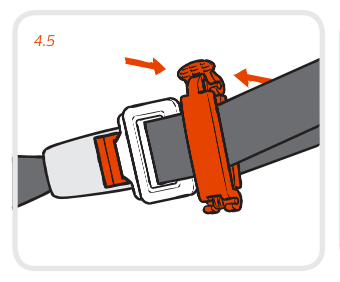

3.18
1
2

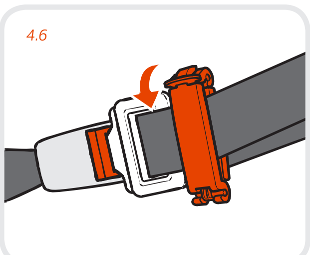

4.1

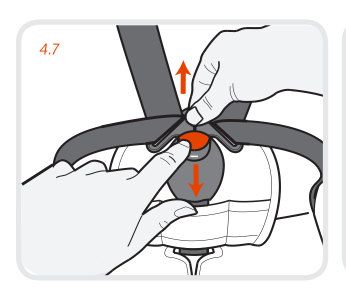

4.2
B
L
L

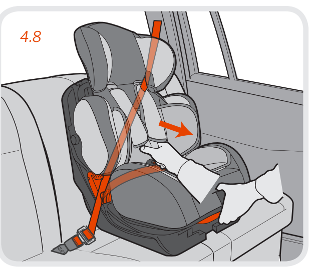

4.3
CLIC

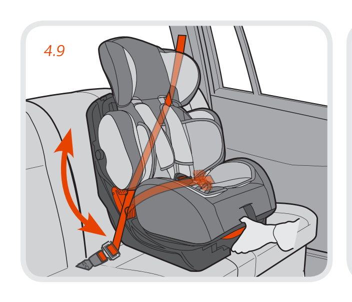

4.4
10 mm


4.5


4.6

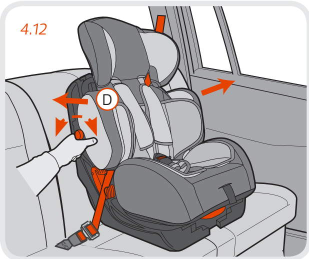

4.7

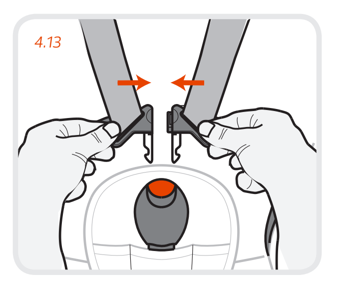

4.8

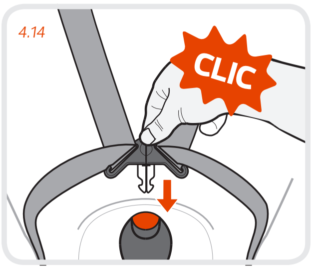

4.9


4.10

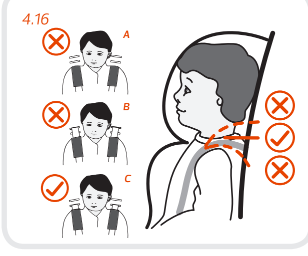

4.11
Q

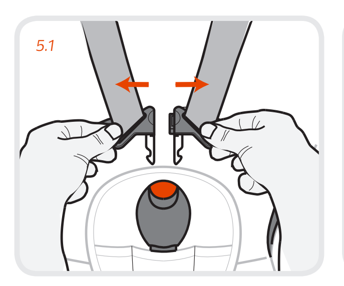

4.12
D


4.13


4.14
CLIC

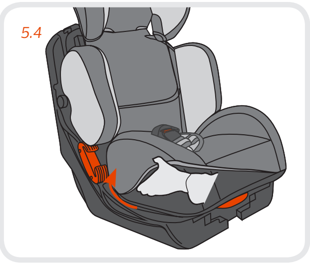

4.15

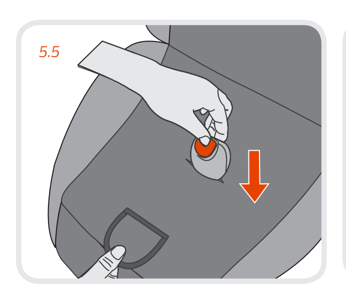

4.16
A
B
C

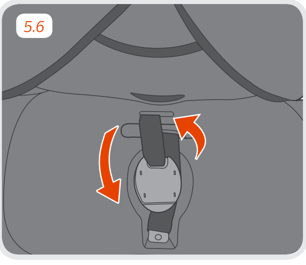

5.1


5.2


5.3


5.4


5.5


5.6


5.7


5.8


5.9
B
T
T


5.10
CLIC


6.1

IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo



Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción ANTES de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.

AVISO

1. Esta silla infantil debe utilizarse **Con** el sistema de arnés para niños entre 0 y 18 Kg. Grupo 0+ y 1 (del nacimiento a los 4 años aproximadamente).
2. Esta silla infantil puede utilizarse **Sin** el sistema de arnés para niños de 15 de 36 Kg. Grupo 2 y 3 (de 4 a 12 años aproximadamente).
3. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
4. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
5. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
6. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
7. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
8. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
9. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
10. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
11. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada, porque en

caso de emergencia el niño podrá ser liberado rápidamente.

12. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en un asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.

13. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil o al arnés porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.

14. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.

15. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 013

16. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.

17. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.

18. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. APLICACIÓN PARA EL VEHÍCULO

Cinturón abdominal y diagonal, 3 puntos.		Instalación correcta / apropiada
Cinturón abdominal, 2 puntos.		Instalación incorrecta / Inapropiada
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el cinturón abdominal y cinturón diagonal (3 puntos)		Instalación opcional
Solamente debe ser utilizado en este asiento SI tiene el airbag desactivado		Instalación opcional

2. PARTES DE LA SILLA

ES

A. Reposacabezas.
B. Guías para el cinturón vertical grupo 1 (instalación sin IsoFix)
C. Guías para el cinturón vertical grupo 2 y 3.
D. Lateral.
E. Protectores del arnés.
F. Cinta del arnés.
G. Botón de regulación lateral.
H. Hebilla.
I. Botón de liberación del arnés.
J. Protector de la hebilla.
K. Botón de ajuste del arnés.
L. Guía para instalar el cinturón abdominal grupo 1 (instalación sin IsoFix).
M. Manilla reclinable (roja).
N. Cinta ajustadora del arnés.
O. Pinza de seguridad roja.
P. Guía para instalar el cinturón abdominal grupo 2 y 3.
Q. Regulador de altura del reposacabezas.
R. Guías del Top Tether para instalación con base ISOFIX.
S. Puntos de sujeción Top Tether.
T. Conector del arnés.

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 0+.



Solamente para uso de **Grupo 0+** para niños con peso inferior a 13 Kg.)

No instale el asiento infantil en dirección contraria a la marcha si el Airbag del asiento está activado.

1. Tire del seguro de sujeción de la base hacia abajo (3.1), debe alinear la base con la barra metálica y los ganchos de la base del asiento (3.2 y 3.3).
2. Deslice la base hasta colocarla en la posición buscada, luego suelte el seguro de sujeción de la base cuando haya alcanzado la posición correcta y oiga un "**Clic**" (3.4).
3. Mueva la parte trasera de la base hacia delante y atrás. Verifique que los 4 ganchos están asegurados a la base y a los anclajes metálicos.
4. Coloque el asiento infantil en la posición más reclinada usando la manilla reclinable roja M (3.5)

5. Suelte la hebilla del arnés, levante las fundas tanto de la base como del respaldo y pase el cinturon abdominal por debajo de ambas fundas, instale el cinturón de seguridad vertical del vehículo pasando por la guía R (3.6 y 3.7).
6. Tire del cinturón abdominal y el cinturón diagonal fuertemente, luego coloque la pinza roja de seguridad sobre la lengüeta del cinturón diagonal tan cerca del punto de anclaje del vehículo como sea posible, pero sin tocarlo! (3.8, 3.9 y 3.10).
7. Para abrir el sistema de arnés presione el botón rojo de la hebilla del asiento infantil (3.11).
8. Para dar holgura y aflojar el arnés, es necesario presionar el botón de ajuste del arnés, al mismo tiempo tirar con la otra mano de las cintas del arnés hacia abajo (no tirar del protector del arnés) (3.12), Coloque el reposacabezas en la posición más baja (3.13)
9. Coloque al niño en el asiento infantil (3.14)
10. Una los broches de la hebilla, inserte ambos broches en la hebilla del asiento infantil. Deberá oír un "**Clic**" cuando haya sido asegurada correctamente (3.15).
11. Verifique que las cintas del arnés apoyan firmemente sobre el pecho del niño, debe ajustar el arnés presionando el botón de ajuste del arnés. El arnés no debe estar doblado. Presione el botón metálico que está ubicado entre las piernas del niño y luego tire de las cintas hasta que el niño esté asegurado correctamente y a la altura correcta (3.16 y 3.17).
12. Por favor retire la colchoneta 1 y la base del grupo 0+ 2 para utilizar el asiento con los grupos I,II y III. (3.18).

4. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 1.



AVISO

Solamente para uso de **Grupo 1** desde aprox. 9 meses a 4 años (9–18 Kg.)

La instalación del Grupo 1 en dirección de la marcha, solamente puede realizarse si el niño ha alcanzado un peso superior a 9 Kg.

1. Instale el asiento infantil en el vehículo en dirección de la marcha (4.1).
2. Levante la funda del respaldo e inserte el cinturón de seguridad a través de las guías rojas B del cinturón. Pasar el cinturón abdominal por ambas guías rojas que están en la base del siento (4.2)

ES

3. Verifique que el cinturón de seguridad del vehículo pase por las guías de seguridad y que las cintas no estén torcidas. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**Clic**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (4.3).
4. Asegure la pinza roja de seguridad, cierre la pinza sobre el cinturón diagonal y la posición más cercana al punto de anclaje del vehículo y verifique que la distancia entre la pinza y el punto de anclaje no sobrepase los 10 mm (4.4, 4.5 y 4.6).
5. Para abrir el sistema de arnés presione el botón rojo de la hebilla del asiento infantil y tire de los broches de las cintas del arnés (4.7).
6. Para dar holgura y aflojar el arnés, es necesario presionar el botón de ajuste del arnés K y al mismo tiempo tirar con la otra mano de las cintas del arnés hacia usted (no tire del protector del arnés) (4.8).
7. Para reclinar el asiento, tire de la manija roja de reclinación del asiento M y tire de la base del mismo hacia usted hasta lograr la posición requerida (4.9).
8. Coloque al niño en el asiento infantil (4.10).
9. Ajuste el reposacabezas, presione la manija de ajuste del reposacabezas Q y mueva el mismo hacia arriba y hacia abajo para alcanzar la posición deseada (4.11).
10. Ajuste el ancho del asiento infantil girando la perilla de ajuste de los laterales G y adecue el ancho de la silla de acuerdo al tamaño de su niño girando de la perilla (4.12).
11. Una los broches de las cintas del arnés (4.13), inserte ambos broches en la hebilla del asiento y presione hasta oír un "**Clic**" (4.14).
12. Tire de las cintas del arnés hacia abajo para verificar que ambos cinturones del vehículo aseguran correctamente el asiento infantil (4.15).
13. Las cintas del arnés deben apoyar cómodamente sobre el niño, pero sin tener demasiada holgura. Debe apoyar suavemente sin presionar al niño, ni lesionar y tampoco debe obligar al niño a coger malas posturas.

Siempre verifique que las cintas del arnés están adecuadas a la altura de su niño. Los hombros del niño siempre deben estar justo debajo de las ranuras del respaldo en una altura adecuada (4.16).



AVISO Solamente para uso de **Grupo 2 y 3** desde aprox. 4 a 12 años (22-36 Kg.)

1. Abra la hebilla del arnés (5.1).
2. Retire las fundas acolchadas para grupo 0+ y 1 (5.2).
3. Levante la funda del respaldo y oculte los arneses detras de la misma. (5.3).
4. Levante y retire la funda de la base (5.4)
5. Pase la hebilla del sistema del arnés a través de la ranura que está en la base (5.5)
6. Gire el botón de ajuste del arnés hacia la parte delantera de la base del asiento, debe guardar la hebilla en el hueco de la base que esta para tal efecto(5.6).
7. Apoye la silla infantil en el asiento del vehículo (5.7)
8. Acomode al niño en la silla (5.8).
9. Pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de las guías rojas C y guías abdominales P, verifique que el cinturón no está torcido (5.9).
10. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**Clic**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (5.10).
11. Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo no esta torcido, también verifique que la funda no impide el movimiento del cinturón de seguridad del vehículo, ni impide la instalación de la silla de ninguna manera. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.



IMPORTANTE

Preste atención que el cinturón esté completamente tenso.

Limpieza de la silla

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
4. Secar meticulosamente antes de su uso.








INSTRUCCIONES DE LAVADO:

· La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
· Lavar en máquina, en frio.
· No usar lejía
· Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
· No usar secadora.
· No planchar.

Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

7. GARANTIA

BABYAUTO garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.

2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.

3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado,en los 2 años siguientes a la fecha.

4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.



IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.



EN

Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. This child seat must be used **with** a harness system suitable for children of 0kg to 18kg in weight. Group 0+ & 1 (approx. 0 months to 4 years of age).
2. This child seat can be used **without** harness for children of 15kg to 36 kg. Group 2 & 3 (approx. 4 years to 12 years of age).
3. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
4. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
5. In no event shall this seat be fitted in the front seat rearwards (opposite to direction of travel) whenever an airbag is active.
6. Do not use this seat without its cover and harness pads.
7. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.
8. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
9. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
10. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
11. Check that the buckle is properly fastened. It is important that in the event of an emergency the child can be released quickly.

12. Make sure the seat does not become caught by the vehicle´s door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.

13. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.

14. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.

15. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.

16. Please keep this safety seat away from corrosive products.

17. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.

18. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. USE IN VEHICLES

3-point lap and diagonal seat belt		Correct installation / proper
2-point lap seat belt		Incorrect installation / improper
Only suitable for this particular seat WHEN having a lap and diagonal seat belt (3 anchor points)		Optional installation
Only suitable for this particular seat WHEN an airbag is NOT active.		Optional installation

2. SEAT PARTS AND FITTINGS

A. Headrest.
B. Group 1 vertical belt hook. (Instalation without IsoFix)
C. Group 2 & 3 vertical belt hook
D. Lateral.
E. Harness pads.
F. Harness straps.
G. Lateral adjustment button.
H. Locking buckle.
I. Buckle release-button.
J. Buckle pad.
K. Harness adjustment button.
L. Group 1 abdominal belt hook. (Instalation without IsoFix)
M. Child seat gradient adjuster.
N. Harness adjuster strap.
O. Red locking clip.
P. Group 2 & 3 abdominal belt hook.
Q. Headrest height adjustment.
R. Top Tether guides for ISOFIX based installation.
S. Top Tether fixing points.
T. Metal harness connector.

3. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 0+.



WARNING

Only suitable for **Group 0+**, approx. 0 to 15 months (0-13 Kg.)

Do not use the child seat on a passenger seat fitted with an active airbag.

1. Pull the base safety clamp downwards (3.1), align the base with the metal bar and hooks on the base of the seat (3.2 and 3.3).
2. Slide the base until it is in the position sought, and then release the base safety clamp when it has reached the correct position and you hear a "**click**" (3.4).
3. Move the rear of the base forward and backward. Make sure that the 4 hooks are secured to the base and metal anchors.
4. Place the child seat in its most reclined position using the red recliner handle M (3.5).

5. Loosen the harness buckle, lift the covers of both the base and the back of the seat and pass the waist belt under both covers, and install the vehicle vertical safety belt passing it through guide R (3.6 and 3.7).
6. Tighten the lap belt and diagonal shoulder belt, then place the red safety clip on the diagonal shoulder belt tongue as near to the vehicle anchor point as possible without touching it! (3.8, 3.9 y 3.10).
7. To unfasten the harness press the red button on the buckle downwards (3.11).
8. For greater space and to loosen the harness, it is necessary to press the harness adjustment button, while simultaneously pulling the harness straps down with your other hand (do not pull the harness protector) (3.12). Place the head support in its lowest position (3.13).
9. Place the child in the child car safety seat (3.14)
10. Join the 2 buckle metal connectors, pass both connectors through the slot in the upper part of the buckle until you hear a "**click**"(3.15).
11. Check that the harness straps lie firmly on the child's chest; the harness must be adjusted by pressing the harness adjustment button. The harness should not be twisted. Press the metal button that is located between the child's legs and then pull the straps until the child is properly secured and a correct height (3.16 and 3.17).
12. Remove cushion 1 and Group 0+ 2 base to use the seat with groups I, II and III. (3:18).

4. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 1.



WARNING Only suitable for **Group 1**, approx. 9 months to 4 years (9–18 Kg.)

Installing the child seat forward facing can only be maid if the child is more than 9 kg.

1. Fit this child seat into the vehicle´s seat, making sure it is firmly pressed against the vehicle seat backrest (4.1).
2. Raise the backrest cover and insert the safety belt through red waist belt guides B. Pass the waist belt through both red guides at the base of the seat (4.2).



3. Check that the seat belt of the vehicle is passed through the safety guides and that the belts are not twisted. Insert the safety seat belt in the vehicle anchor point and press until you hear a "**click**" so that the child seat is properly installed (4.3).
4. Tighten the lap belt and diagonal shoulder belt, then place the red safety clip on the diagonal shoulder belt tongue as near to the vehicle anchor point as possible without touching it! (4.8, 4.9 y 4.10).
5. To unfasten the harness press the red button on the buckle downwards (4.7).
6. For greater space and to loosen the harness, it is necessary to press K harness adjustment button, while simultaneously pulling the harness straps towards you with your other hand (do not pull the harness protector) (4.8).
7. To recline the seat, pull red seat reclining handle M and pull the base towards you until the desired position is obtained (4.9).
8. Place the child in the child car safety seat(4.10).
9. Adjust the head support, press headrest adjustment handle Q and move it up and down until the desired position is obtained (4.11).
10. Adjust the width of the child seat by turning the adjustment knob of the G laterals and adapt the width of the seat according to the size of your child by turning the knob (4.12).
11. Join harness tape buckles in buckle-holder (4.13), insert both buckles in child seat buckle-holder and press until you hear a "click" (4.14).
12. Pull harness straps down to ensure both the vehicle belts properly secure the child seat (4.15).
13. The harness straps should lie comfortably on the child, without too much slack. It should lie gently on the child without exerting pressure or causing damage and the child should not be obliged to assume a bad posture.



IMPORTANT

Always check that the harness straps are suitable for the height of your child. The shoulders of the child should always be just below the back slots at a suitable height (4.16).



WARNING

Only suitable for **Group 2 & 3**, approx. 4-12 years(15-36 Kg.)

1. Unfast the harness pressing the red button (5.1).
2. Remove padded covers for Group 0+ and 1 (5.2).
3. Raise the backrest cover and hide the harnesses behind it (5.3).
4. Lift and remove the base cover (5.4).
5. Pass the buckle of the harness system through the slot in the base (5.5).
6. Turn the harness adjuster button towards the front of the seat base; you must store the buckle in the hole in the base specially designed for this purpose (5.6)
7. Fit this child seat into the vehicle´s seat, making sure it is firmly pressed against the vehicle seat backrest (5.7)
8. Place the child in the child car safety seat(5.8).
9. Pass the vehicle seat belt through the C red guides and P waist guides; ensure that the belt is not twisted (5.9).
10. Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a "**click**" when properly installed (5.10).
11. Make sure the vehicle's safety belt is not twisted, also check that the seat cover does not impede the movement of the vehicle's safety belt or prevent the installation of the seat in any way. To release your child unbuckle the vehicle safety belt as described in the instructions.



IMPORTANT

Ensure that the belt has no slack.

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.

2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.

3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.

4. Dry thoroughly before use.










WASHING INSTRUCTIONS:

· The cover is removable and washable at 30°. Dry in the fresh air only.
· Wash in washing machine (cold).
· Do not use bleach.
· Dry clean, with any solvent except trichloroethylene.
· Do not use dryer.
· Do not iron.



If you have any question about using or installing this product, or if you need a spare part contact our Customer Service.

7. GUARANTEE

BABYAUTO guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchas, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

1. The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.

2. Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.

3. In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.

4. The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.



Veuillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

FR

ATTENTION

1. Ce siège pour enfants doit être utilisé **Avec** un système à harnais convenable pour enfants pesant de 9 à 18 kg (âgés d'environ 9 mois à 4 ans).
2. Ce siège pour enfants peut être utilisé **Sans** harnais avec des enfants de 15 à 36 kg (âgés d'environ 4 à 12 ans).
3. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
4. Ce siège auto répond aux normes de la Réglementation ECE 44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points en accord avec la Réglementation ECE 16. Cependant, vous devez toujours essayer le siège dans votre véhicule avec l'enfant à bord avant l'achat, afin de vous assurer que le modèle réponde à vos besoins.Ce siège ne doit en aucun cas être installé avec une ceinture sous-abdominale à 2 points d'ancrage.
5. Ce siège ne doit en aucun cas être installé en arrière sur le siège avant (dans le sens contraire à la marche du véhicule) si l'airbag est actif.
6. N'utilisez pas ce siège sans sa housse et les coussins du harnais.
7. Placer l'enfant avec des vêtements qui tiennent chaud sur ce siège peut réduire l'efficacité du système de retenue.
8. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
9. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
10. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
11. Assurez-vous d'avoir correctement serré la boucle. Il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement en cas d'urgence.

12. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.

13. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs fonctions élémentaires et de sécurité.

14. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.

15. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants : +34 943 833 013.

16. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.

17. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.

18. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

Ceinture diagonale sous-abdominale à trois points		Installation correcte/ adéquate
Ceinture sous-abdominale à deux points		Installation incorrecte/ inadéquate
A utiliser uniquement sur ce siège si l'airbag est désactivé.		Installation facultative
Ce siège ne peut être utilisé qu'avec une ceinture diagonale et sous-abdominale (3 points d'ancrage)		Installation facultative

2. PARTES DE LA SILLA

A. Cale-tête.
B. Crochet de la ceinture vertical pour le groupe 1 (installation sans IsoFix).
C. Crochet de la ceinture vertical pour les groupes 2 et 3
D. Côté.
E. Coussins du harnais.
F. Sangles du harnais.
G. Bouton du réglage latéral.
H. Boucle de sécurite.
I. Bouton de déclenchement de la boucle.
J. Coussins du la boucle.
K. Bouton d'ajustement du harnais.
L. Crochet de la ceinture abdominal pour le groupe 1 (installation sans IsoFix).
M. Levier d'inclinaison (rouge).
N. Sangle de l'ajusteur du harnais.
O. Clip de la ceinture de sécurité (rouge).
P. Crochet de la ceinture abdominal pour les groupes 2 et 3.
Q. Régulateur de la hauteur du cale-tête.
R. Guides du Top Tether pour l'installation avec le système ISOFIX.
S. Points de fixation Top Tether.
T. Connecteur du harnais métallique.

FR

3. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 0+.



AVIS Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 0+**, pour les enfants ayant un poids inférieur à 13 Kg.

Ne pas utiliser la position allongée en arrière sur les sièges équipés d'un airbag activé!

1. Tirez la sécurité de fixation de l'embase vers le bas (3.1), vous devez aligner l'embase avec la barre métallique et les clips de l'embase du siège (3.2 et 3.3).
2. Faites glisser l'embase jusqu'à obtenir la position souhaitée, relâchez la sécurité de fixation de l'embase lorsque vous aurez atteint la position correcte et entendu un "**Clic**" (3.4).
3. Bougez la partie arrière de l'embase d'avant en arrière. Vérifiez que les 4 clips soient fixés à l'embase et aux ancrages métalliques.
4. Placez le siège auto de l'enfant dans la position la plus allongée en utilisant le levier d'inclinaison rouge M (3.5).

5. Ouvrez la boucle du harnais, soulevez la housse de l'embase et également la housse de la coque et passez la ceinture abdominale sous les deux housses, installez la ceinture de sécurité verticale du véhicule en la passant par les guides R (3.6 et 3.7).
6. Tirez la ceinture abdominale et la ceinture diagonale fortement, placez ensuite la pince rouge de sécurité sur la ceinture diagonale aussi proche que possible du point d'ancrage du véhicule, mais sans le toucher! (3.8, 3.9 et 3.10).
7. Pour ouvrir le système du harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle du siège auto (3.11).
8. Pour donner de l'aisance et desserrer le harnais, appuyez sur le bouton de réglage du harnais, et en même temps tirer avec l'autre main sur les sangles du harnais vers le bas (ne pas tirer par le protecteur du harnais) (3.12). Placez le cale-tête dans la position la plus basse (3.13).
9. Placez l'enfant dans le siège auto (3.14)
10. Rassemblez les broches, insérez-les dans la boucle du siège auto de l'enfant. Vous entendrez un "**Clic**" qui indiquera que la boucle est correctement attachée (3.15).
11. Vérifiez que les sangles du harnais s'appuient fermement sur la poitrine de l'enfant. Ajustez le harnais en appuyant sur le bouton de réglage de celui-ci. Le harnais ne doit pas être vrillé. Appuyez sur le bouton métallique situé entre les jambes de l'enfant et tirez ensuite sur les sangles jusqu'à ce que l'enfant soit correctement installé et à la hauteur correcte (3.16 et 3.17).
12. Veuillez retirer le coussin intérieur 1 et l'embase du groupe 0+ 2 pour utiliser le siège auto avec les groupes 1, 2 et 3. (3.18).

4. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPE 1.



AVIS

Uniquement pour une utilisation par le **Groupe 1** enfants âgés de 9 moins à 4 ans (9 à 18 kg.)

L'installation du Groupe 1 dans le sens de la route est uniquement possible si l'enfant a atteint un poids supérieur à 9 kg.

1. Installez le siège auto de l'enfant dans le véhicule dans le sens de la route (4.1).
2. Soulevez la housse de la coque et insérez la ceinture de sécurité dans les guides rouges B de la ceinture. Passez la ceinture abdominale dans les guides rouges situés dans l'embase du siège (4.2).

3. Vérifiez que la ceinture de sécurité du véhicule passe bien par les guides de sécurité et que les sangles ne sont pas vrillées. Insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et enfoncez-la jusqu'à entendre un "**Clic**" qui indique que le siège auto est correctement installé (4.3).

4. Fixez la pince rouge de sécurité. Fermez la pince de blocage sur la ceinture diagonale le plus proche possible du point d'ancrage du véhicule, veillez à ce que la distance entre la pince et le point d'ancrage ne dépasse pas les 10 mm (4.4, 4.5 et 4.6).

5. Pour ouvrir le système du harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle du siège auto de l'enfant, retirez les broches des sangles du harnais (4.7).

FR

6. Pour donner de l'aisance et desserrer le harnais, appuyez sur le bouton de réglage du harnais K, et en même temps tirez avec l'autre main sur les sangles du harnais vers vous (ne pas tirer par le protecteur du harnais) (4.8).

7. Pour incliner le siège, tirez le levier rouge d'inclinaison du siège M et tirez la base de celui-ci vers vous jusqu'à obtenir la position souhaitée (4.9).

8. Placez l'enfant dans le siège auto (4.10).

9. Réglez le cale-tête. Appuyez sur la poignée de réglage du cale-tête Q et bougez celui-ci vers le haut ou vers le bas afin de trouver la position souhaitée (4.11).

10. Réglage de la largeur du siège auto de l'enfant en tournant la poignée de réglage des cotés G. Adaptez la largeur du siège avec la taille de votre enfant (4.12).

11. Rassemblez les broches des sangles du harnais (4.13), insérez-les dans la boucle du siège auto et appuyez jusqu'à entendre un "**Clic**" (4.14).

12. Tirez les sangles du harnais vers le bas pour vérifier que les ceintures du véhicule tiennent correctement le siège auto de l'enfant (4.15).

13. Les sangles du harnais doivent appuyer confortablement sur l'enfant, mais sans qu'elles soient lâches. Elles doivent appuyer légèrement sans exercer de pression sur l'enfant, ni le blesser et ne doivent en aucun cas obliger l'enfant à prendre une mauvaise posture.

Constatez toujours que les sangles du harnais conviennent à la hauteur de votre enfant. Les épaules de l'enfant doivent toujours se trouver juste en dessous des rainures du dossier à une hauteur adéquate (4.16).

5. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ. GROUPES 2 ET 3.



AVIS

Uniquement pour une utilisation par les **Groupes 2 et 3** de 4 a 12 ans (15 à 36 Kg.)

1. Ouvrez la boucle du harnais (5.1).

2. Retirez les coussins intérieurs pour les groupes 0+ et 1 (5.2).

3. Soulevez la housse du dossier et cacher les harnais derrière celle-ci. (5.3).

4. Soulevez et retirez la housse de l'embase (5.4).

5. Passez la boucle du système du harnais à travers la fente située sur l'embase (5.5).

6. Tournez le bouton de réglage du harnais vers la partie avant de la base du siège, vous devez garder la boucle dans l'espace de l'embase prévu à cet effet (5.6).

7. Posez le siège auto de l'enfant sur la banquette du véhicule (5.7).

8. Installez l'enfant dans le siège auto (5.8).

9. Passez la ceinture de sécurité du véhicule dans les guides rouges C et les guides abdominaux P, veillez à ce que la ceinture ne soit pas vrillée (5.9).

10. Insérez la ceinture de sécurité dans le point d'ancrage du véhicule et enfoncez-la jusqu'à entendre un "**Clic**" qui indique que le siège auto est correctement installé (5.10).

11. La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée, vérifiez également que la housse ne gêne pas les mouvements de la ceinture de sécurité du véhicule et qu'elle ne gêne en aucune façon l'installation du siège auto de l'enfant. Pour détacher votre enfant, défaites la ceinture comme décrit dans les instructions.



ATTENTION

Assurez-vous que la ceinture soit complètement tendue.

Comment nettoyer le siège

1. Lavez les sangles et les pièces en plastique avec un détergent neutre et de l'eau tiède.

2. Assurez-vous que le savon ne pénètre pas à l'intérieur de la boucle ou des pièces métalliques.

3. N'utilisez pas de produits chimiques et ne blanchissez aucune partie du siège.

4. Séchez soigneusement avant de l'utiliser.

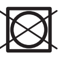
FR













INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE :

· La housse est amovible et lavable à 30°. Séchez uniquement en plein air.
· Lavez à la machine (eau froide).
· N'utilisez pas de produits à blanchir.
· Pour le nettoyage à sec, le seul solvant à éviter est le trichloréthylène.
· Ne séchez pas en machine.
· Ne repassez pas.

Pour toute question sur l'utilisation ou l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez prendre contact avec notre Service d'assistance à la clientèle.

7. GARANTIE

BABYAUTO garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Julliet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.
2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originaires et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.
3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.
4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.



Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Este dispositivo de retenção deve ser utilizado **com** um sistema de retenção adequado para crianças entre 0 kg e 18 kg de peso Grupo 0+ e 1 (dos 9 meses, aos 4 anos, aprox.).
2. O dispositivo de retenção para crianças pode ser utilizado **sem** arneses para crianças entre 15 kg e 36 kg Grupo 2 y 3 (de 4 anos a 12 anos, aprox.).
3. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
4. Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
5. Em nenhuma circunstância se deve instalar a cadeira de segurança no assento dianteiro do veículo em sentido contrário ao da circulação, caso esteja equipado com um Airbag activo.
6. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protectores do arnês.
7. A utilização de roupas quentes por parte da criança pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
8. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
9. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
10. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.

11. Certifique-se de que a fivela está correctamente fechada, podendo a criança, em caso de emergência, ser rapidamente libertada.
12. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.
13. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.
14. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.
15. Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente +34 943 833 013
16. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.
17. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
18. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

1. APLICAÇÃO PARA O VEÍCULO

Cinto abdominal e diagonal, 3 pontos.		Instalação correcta/ apropriada
Cinto abdominal e diagonal, 2 pontos.		Instalação incorrecta/ desapropriada
Apenas deve utilizar este assento SE possuir o cinto abdominal e o cinto diagonal (3 pontos)		Instalação opcional
Apenas deve ser utilizado neste assento SE o airbag estiver desactivado.		Instalação opcional

2. PARTES DA CADEIRA

A. Apoio da cabeça.
B. Guia do cinto diagonal grupo 1.
C. Guias do cinto diagonal grupo 2 y 3.
D. Lateral.
E. Protectores do arnês.
F. Fitas do arnês.
G. Botão de regulação lateral.
H. Fivela de segurança.
I. Botão de abertura da fivela.
J. Protector do fivela.
K. Botão de ajuste do arnês.
L. Guia de cinto abdominal grupo 1.
M. Patilha de reclinação (vermelha).
N. Cinto de ajuste do arnês.
O. Gancho de segurança.
P. Guia de cinto abdominal grupo 2 y 3.
Q. Regulador de altura do apoio de cabeça.
R. Guias do Top Tether para instalação com base ISOFIX.
S. Pontos de fixação Top Tether.
T. Conector metálico do arnês.

PO

3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 0+.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 0+** para crianças com um peso inferior a 13 kg.

Não instale o assento infantil na direcção contrária à deslocação se o airbag estiver activado.

1. Empurre a segurança de fixação da base para baixo (3.1), deve alinhar a base com a barra metálica e os ganchos da base do assento (3.2 e 3.3).
2. Deslize a base até à posição pretendida, em seguida liberte a segurança de fixação da base quando atingir a posição correcta e ouvir um "**clique**" (3.4).
3. Mova a parte traseira da base para a frente e para trás. Verifique se os ganchos estão fixos na base e nas fixações metálicas.
4. Coloque o assento infantil na posição mais reclinadas utilizando a patilha de reclinação vermelha M (3.5)

5. Liberte a fivela do arnês, levante a cobertura do encosto e passe o cinto abdominal por debaixo de ambas as coberturas, instale o cinto de segurança vertical do veículo passando-o pela guia R (3.6 e 3.7).

6. Instale a patilha vermelha de segurança, feche a patilha sobre o cinto diagonal e na posição mais próxima do ponto de fixação do veículo e verifique se a distância entre a patilha e o ponto de fixação não excede 10 mm (3.8, 3.9 e 3.10).

7. Para abrir o sistema de arnês, prima o botão vermelho da fivela do assento infantil (3.11).

8. Para permitir uma folga e afrouxar o arnês, tem de premir o botão de ajuste do arnês e simultaneamente puxar as correias do arnês para baixo (não retire o protector do arnês) (3.12). Coloque o apoio de cabeça na posição mais baixa (3.13).

9. Coloque a criança no assento infantil. (3.14)

10. Junte os encaixes da fivela, introduza ambos os encaixes na fivela do assento infantil.1 Ouvirá um clique quando estiver correctamente fixada (3.15).

10. Certifique-se de que as correias do arnês estão firmemente apoiadas sobre o peito da criança, deve ajustar o arnês premindo o botão de ajuste do arnês. O arnês não deve estar dobrado. Prima o botão metálico localizado entre as pernas da criança e, em seguida, puxe as correias até que a criança esteja correctamente segura e com a altura correcta (3.16 e 3.17).

11. Por favor, retire o acolchoamento 1 e a base do grupo 0+ 2 para utilizar o assento com os grupos I, II e III. (3.18)

4. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 1.



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 1** desde aprox. os 9 meses aos 4 anos (9 - 18 kg)

A instalação do Grupo 1 no sentido da deslocação apenas pode ser efectuado se a criança atingiu um peso superior a 9 Kg.

1. Instale o assento infantil no veículo no sentido de deslocação (4.1).

2. Levante a cobertura do encosto e introduza o cinto de segurança através das guias vermelhas B do cinto. Passe o cinto abdominal por ambas as guias vermelhas na base do assento (4.2).

3. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo passe pelas guias de segurança e que as correias não estão torcidas. Introduza o cinto de segurança no ponto de fixação do veículo e pressione até ouvir um clique, para que o assento infantil esteja correctamente instalado (4.3).
4. Instale a patilha vermelha de segurança, feche a patilha sobre o cinto diagonal na posição mais próxima do ponto de fixação do veículo e verifique se a distância entre a patilha e o ponto de fixação não excede 10 mm (4.4, 4.5 e 4.6).
5. Para abrir o sistema de arnês, prima o botão vermelho da fivela do assento infantil e retire os encaixes das correias do arnês (4.7).
6. Para permitir uma folga e afrouxar o arnês, tem de premir o botão de ajuste do arnês K e simultaneamente puxar as correias do arnês na sua direcção (não retire o protector do arnês) (4.8).
7. Para reclinar o assento, puxe a pega vermelha de reclinação do assento M e puxe a base do mesmo na sua direcção até obter a posição pretendida (4.9).
8. Coloque a criança no assento infantil (4.10).
9. Ajuste o apoio de cabeça, prima a pega de ajuste do apoio de cabeça Q e mova-o para cima e para baixo para obter a posição pretendida (4.11).
10. Ajuste a largura do assento infantil, rodando o manípulo de ajuste dos laterais G e adapte a largura da cadeira ao tamanho da criança, rodando o manípulo (4.12).
11. Junte os encaixes das correias do arnês (4.13), insira ambos os encaixes na fivela do assento e pressione até ouvir um "**clique**" (4.14).
12. Puxe as correias do arnês para baixo para se certificar que ambos os cintos de segurança do veículo fixam correctamente o assento infantil (4.15).
13. As correias do arnês devem apoiar-se confortavelmente na criança, deve apoiar confortavelmente, mas sem demasiada folga. Deve apoiar suavemente sem pressionar nem lesionar a criança, nem deve deve obrigar a criança a adoptar uma posição incorrecta.

PO

Verifique sempre se as fitas do arnês estão adequadas à altura da criança. Os ombros da criança devem estar sempre imediatamente abaixo das ranhuras do encosto numa altura adequada (4.16).



AVISO

Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 – 36 kg)

1. Abra a fivela do arnês (5.1).
2. Retire as coberturas almofadadas para o grupo 0+ e 1 (5.2).
3. Levante a cobertura do encosto e oculte os arneses atrás do encosto. (5.3).
4. Levante e retire a cobertura da base (5.4)
5. Passe a fivela do sistema do arnês através da ranhura da base (5.5)
6. Rode o botão de ajuste do arnês para a parte frontal da base do assento, deve guardar a fivela na cavidade da base para esta função (5.6).
7. Coloque a cadeira infantil no assento do veículo, certificando-se de que a pressionou firmemente contra o encosto do veículo. (5.7).
8. Coloque a criança na cadeira de retenção infantil (5.8).
9. Passe o cinto de segurança do veículo através das guias vermelhas C e guias abdominais P, certifique-se de que o cinto não está torcido (5.9).
10. Introduza o cinto de segurança no ponto de fixação do veículo e pressione até ouvir um "**Clic**", significando que o assento infantil está correctamente instalado (5.10).
11. Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo não está torcido, verificando igualmente se a cobertura não impede o movimento do cinto de segurança do veículo, nem impede de qualquer forma a instalação da cadeira. Para retirar a criança, liberte o cinto do veículo conforme descrito nas instruções.



IMPORTANTE

Verifique se o cinto está completamente apertado.

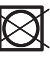
6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza da cadeira

1. Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.
2. Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.
3. Não utilize produtos químicos nem lixívia em qualquer parte da cadeira.
4. Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.








INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

· A cobertura é desmontável e lavável a 30 °, devendo secar apenas ao ar livre.
· Lavar na máquina, a frio.
· Não utilizar lixívia
· Limpeza a seco, qualquer dissolvente excepto tricloroetileno.
· Não utilizar secador.
· Não engomar.

Em caso de dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou se necessitar de qualquer peça sobressalente, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

7. GARANTIA

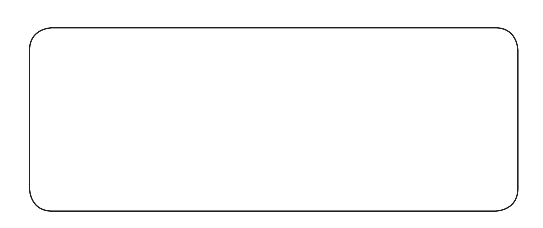
A BABYAUTO garante os seus productos contra qualquer defeito de fabricação durante o periodo de 2 anos a partir da data de compra, segundoa Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias de venda de bens de consumo.

1. A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimiento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.

2. A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou perjuízos por eles ocasionados.

3. No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.

4. A garantía considerar-se-á automaticamnte cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.



IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura



Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni PRIMA di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.

AVVERTENZE

1. Questo seggiolino deve essere utilizzato **col** sistema d'imbracatura per bambini da 9 a 18 Kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
2. Il seggiolino può essere usato **senza** il sistema d'imbracatura per bambini da 15 a 36 Kg (da 4 a 12 anni circa).
3. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrá essere considerato responsabile.
4. Questa sedia è conforme alla regolamentazione ECE 44/04 e può essere istallata in quasi tutte le autovettura aventi cinture di sicurezza con 3 ancoraggi secondo quanto disposto dalle normative ECE 16. Comunque è consigliato controllare che il seggiolino sia omologato per il suo veicolo prima dell'acquisto, in modo d'assicurarsi che il seggiolino risponda alle sue necessità.É vietato l'uso del seggiolino fissato solo con la cintura addominale a due punti di ancoraggio.
5. Non si puó montare il seggiolino di sicurezza nel sedile anteriore della vettura, in senso contrario a quello di marcia, se questo è dotato di Airbag attivo.
6. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera e le imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci, ecc.).
7. Mettere il bambino nel seggiolino con troppi capi di abbigliamento, puó ridurre l'efficacia del sistema di sicurezza.
8. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
9. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
10. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente
11. Verificare la correcta chiusura della fibbia. In caso di emergenza il bambino dovrà essere liberato velocemente.

12. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.
13. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.
14. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.
15. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013
16. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.
17. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.
18. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

Cintura addominale e diagonale, a 3 punti		Montaggio corretto
Cintura addominale a 2 punti		Montaggio non corretto
Apenas deve ser utilizado neste assento SE o airbag estiver desactivado.		Montaggio opzionale
Può essere usato in questo sedile solo SE ha la cintura addominale e la cintura diagonale (3 punti)		Montaggio opzionale

2. PARTES DE LA SILLA

A. Poggiatesta.
B. Guida per la cintura verticale Gruppo 1 (istallazione senza IsoFix).
C. Guida per la cintura verticale Gruppo 2 e 3.
D. Laterale.
E. Imbottiture di protezione dell'imbracatura (spallacci).
F. Cinghie dell'imbracatura.
G. Bottone di regolazione laterale.
H. Fibbia di sicurezza.
I. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
J. Imbottiture di protezione della fibbia.
K. Pulsante di regolazione dell'imbracatura.
L. Guida per la cintura addominale Gruppo 1 (istallazione senza IsoFix).
M. Maniglia reclinabile (rossa)
N. Cinghia di regolazione dell'imbracatura.
O. Sangle de l'ajusteur du harnais (rossa).
P. Guida per la cintura addominale Gruppo 2 e 3.
Q. Regolatore d'altezza del poggiatesta.
R. Guide del Top Tether per istallazione con base ISOFIX.
S. Punti di fermo Top Tether.
T. Connettore metallico per l'imbracatura.

IT

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 0+.



Per uso esclusivo del **Gruppo 0+** per bambini di peso inferiore a 13 kg.

Non utilizzare la posizione reclinabile in senso inverso a quello di marcia in sedili con l'airbag attivo!

1. Tirare del fermo di sicurezza della base verso il basso (3.1), devono essere a livello la base con la sbarra metallica e i ganci della seduta (3.2 e 3.3)
2. Far scivolare la base fino alla posizione desiderata, poi lasciare il fermo di sicurezza della base quando si sia raggiunta la posizione giusta e si senta un "**clic**" (3.4).
3. Muovere la parte dietro della base in avanti e in dietro. Controlli che i 4 ganci siano assicurati alla base e gli ancoraggi metallici.
4. Posizioni il seggiolino il più inclinato possibile utilizzando l'apposita maniglia rossa M (3.5).

5. Sciolga la fibbia dell'imbragatura, alzi le fodere sia della seduca sia dello schienale e far passare la cintura addominale sotto ad entrambe fodere, istallare la cintura di sicurezza verticale dell'autovettura passando la guida R (3.6 e 3.7)
6. Tirare la cintura addominale e la cintura diagonale con forza, collocare la pinza rossa di sicurezza sulla linguetta del cinturone diagonale il più vicino possibile al punto d'ancoraggio dell'autovettura, ma senza toccarlo! (3.8,3.9 e 3.10).
7. Per aprire l'imbragatura premere il bottone rosso della fibbia del seggiolino (3.11).
8. Per dar movimento e sciogliere l'imbragatura è necessario premere il bottone regolatore dell'imbragatura, contemporaneamente tirare con l'altra mano le cinture dell'imbragatura verso il basso (non tirare la protezione dell'imbragatura) (3.12), assicurare il poggiatesta nella posizione più bassa (3.13).
9. Collocare il bambino nel seggiolino. (3.14).
10. Unire gli estremi alla fibbia, inserirli alla fibbia del seggiolino, si dovrà sentire un "**clic**" quando sia stato assicurato correttamente.
11. Controllare che le cinture dell'imbragatura poggiano fermamente sul petto del bambino, deve assestare l'imbragatura premendo sul bottone di regolazione dell'imbragatura. L'imbragatura non deve essere piegata. Premere il bottone metallico che si trova tra le gambe del bambino e dopo tirare le cinture fino che il bambino risulti assicurato correttamente e alla giusta altezza (3.16 e 3.17).
12. Si prega di togliere il materassino 1 e la base del gruppo 0+2 per l'utilizzo della seduta con i gruppi 1, 2 e 3 (3.18).

4. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 1.



Si deve usare solo per il **Gruppo 1**: bimbi da 9 mesi a 4 anni circa (da 9 a 18 kg).

L'istallazione del Gruppo 1 in senso di marcia, esclusivamente quando il bambino ha raggiunto un peso superiore a 9kg.

1. Istalli il seggiolino nell'autovettura nel senso di marcia (4.1)
2. Alzare la fodera dello schienale e inserire la cintura di sicurezza attraverso le guide rosse B della cintura. Passare la cintura addominale su entrambe le guide rosse che si trovano sulla base della seduta (4.2)

ES

3. Controllare che la cintura di sicurezza dell'autovettura scorra sulle guide di sicurezza e che le cinture non siano storte. Inserire la cintura di sicurezza nel gancio d'ancoraggio dell'autovettura e prema fino a che senta un "clic" in modo che il seggiolino sia perfettamente posizionato (4.3).

4. Assicurare bene il gancio rosso di sicurezza, chiudere il gancio sulla cintura diagonale e la posizione più vicina al punto d'ancoraggio dell'autovettura e controllare che la distanza tra il gancio e il punto d'ancoraggio non superi i 10mm (4.4, 4.5 e 4.6).

5. Per aprire il sistema d'imbragatura premere il bottone rosso della fibbia del seggiolino e tirare le fibbie delle cinture dell'imbragatura (4.7).

6. Per dare scioltezza all'imbragatura, è necessario premere il bottone regolatore dell'imbragatura K e allo stesso tempo tirare con l'altra mano le cinture dell'imbragatura verso di se (non tirare la protezione dell'imbragatura) (4.8).

7. Per reclinare il sedile, tirare la maniglia rossa di reclino del sedile M e tirare la base dello stesso verso di se fino a raggiungere la posizione desiderata (4.9).

8. Posizionare il bambino sul seggiolino (4.10).

IT

9. Regolare il poggiatesta, premere la maniglia per regolare il poggiatesta Q e muova la stessa verso l'alto e verso il basse fino a raggiungere la posizione desiderata. (4.11)

10. Regolare l'ampiezza del seggiolino, girare la manopola per regolare i laterali G e regoli l'ampiezza della seduta in misura del bambino girando la manopola (4.12).

11. Unire i ganci delle cinture dell'imbragatura (4.13) inserire entrambi i ganci nella fibbia del seggiolino e premere fino ad ascoltare un "**clic**" (4.14).

12. Tirare le cinture dell'imbragatura verso il basso per verificare che entrambe le cinture dell'autovettura assicurano la corretta istallazione del seggiolino. (4.15)

13. Le cinture dell'imbragatura devono poggiare comodamente sul bambino, ma senza fare troppo gioco. Devono poggiare delicatamente senza premere il bambino, ne farle male e nemmeno devono costringere il bambino a posture sbagliate.

Verificare sempre che le cinghie dell'imbracatura siano adeguatamente regolate all'altezza del bambino. Le spalle del bimbo devono stare esattamente sotto le asole dello schienale, all'altezza adeguata (4.16).

5. COME ISTALLARE IL SEGGIOLINO DEL GRUPPO 2 E 3.



AVVERTENZA Si deve usare solo per il **Gruppo 2 e 3:** bimbi da 4 a 12 anni circa (da 15 a 36 kg)

1. Aprire la fibbia dell'imbragatura (5.1)
2. Togliere le fodere imbottite del gruppo 0+ e 1 (5.2)
3. Alzare la fodere dello schienale e mettere l'imbragatura dietro allo stesso (5.3)
4. Alzare e togliere la fodera della base (5.4)
5. Passare la fibbia del sistema d'imbragatura attraverso la fessura che si trova sulla base (5.5)
6. Girare il bottone che regola l'imbragatura verso il davanti della base della seduta, si dovrà posizionare la fibbia nel buco apposito della base (5.6)
7. Appoggiare il seggiolino sul sedile dell'autovettura (5.7)
8. Sedere il bambino sul seggiolino (5.8)
9. Passare la cintura di sicurezza dell'autovettura attraverso le guide rosse C e guide addominali P, controllare che la cintura non sia storta (5.9).
10. Inserire la cintura di sicurezza nel punto d'ancoraggio dell'autovettura e premere fino a sentire un ''clic'' perché il seggiolino sia perfettamente posizionato.
11. Assicurarsi che la cintura di sicurezza dell'autovettura non sia storta, controllare altresì che la fodera non impedisca il movimento della cintura di sicurezza dell'autovettura, ne impedisca l'istallazione del seggiolino in nessun modo. Per liberare il bambino slacciare la cintura dell'autovettura come descritto nell'istruzioni



IMPORTANTE

Verificare che la cintura sia completamente tesa.

Pulizia del seggiolino

1. Per lavare le cinghie e le parti di plastica del seggiolino usare un detergente neutro e acqua tiepida.
2. Controllare che non entri sapone nella fibbia o nelle parti metalliche.
3. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina su nessuna parte del seggiolino.
4. Asciugare con cura prima di riutilizzarlo.











ISTRUZIONE PER IL LAVAGGIO:

- La fodera è rimovibile e lavabile a 30°, asciugare soltanto all'aria aperta.
- Lavaggio in lavatrice: a freddo.
- Non usare candeggina.
- Lavaggio a secco: tutti i solventi tranne tricloroetilene.
- Non usare asciugatrice.
- Non stirare.

In caso di dubbi sull'utilizzo o l'installazione di questo prodotto, o in caso di bisogno di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il nostro servizio di Assistenza Clienti.

7. GARANZIA

BABYAUTO garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.
2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti orginarios, e dei danni provocati.
3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.
4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.





BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@babyauto.com

Video-instrucciones de instalación
Installation video instrutions



www.babyauto.com



ES049478-1

